

INCORPORACIÓN DE LAS LECCIONES EXTRAÍDAS DE LAS EVALUACIONES NACIONALES DE ECOSISTEMAS

VOLUMEN 2 ETAPAS DE LA EVALUACIÓN
AGOSTO DEL 2021



El Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP-WCMC) es un centro de excelencia en biodiversidad a escala mundial. El Centro representa una colaboración entre el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación, registrado como organización benéfica en el Reino Unido. Juntos, combatimos la crisis mundial a la que se enfrenta la naturaleza.

Descargo de responsabilidad

El informe ha sido elaborado por la Iniciativa para Evaluaciones Nacionales de Ecosistemas (NEA Initiative, por su nombre en inglés) en el UNEP-WCMC, como parte del enfoque sobre creación de capacidades para las evaluaciones de los ecosistemas nacionales: vinculación de la ciencia y las políticas, y la Red de Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (BES-Net). El NEA Initiative integra un consorcio con el PNUD y la UNESCO en el marco de la Red de Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas. La Iniciativa Internacional para el Clima (IKI) del Ministerio Federal para Medio Ambiente, Seguridad Nuclear y Preservación de la Naturaleza de la República Federal de Alemania ha prestado apoyo financiero.

El contenido de este informe no refleja necesariamente las opiniones o políticas del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) o de sus asociados, ni del gobierno de Alemania. Las designaciones empleadas y la presentación del material que figura en el presente informe no implican juicio alguno por parte del PNUMA ni de las organizaciones contribuyentes, los compiladores y editores sobre la condición jurídica de países, territorios, municipios o sus autoridades ni respecto de la delimitación o designación de sus fronteras o límites. El hecho de que en esta publicación se mencione una entidad comercial o un producto no conlleva la aprobación del PNUMA, del PNUD ni de la UNESCO.

Se autoriza la reproducción de esta publicación con fines educativos o sin ánimo de lucro sin necesidad de ningún otro permiso especial, a condición de que se cite la fuente de la que procede la información. La reutilización de cualquier tipo de datos requiere la autorización de los titulares de derechos originales. Esta publicación no podrá destinarse a la venta ni comercializarse sin el permiso previo por escrito del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. Las solicitudes de permisos, junto con una declaración de los propósitos y del alcance de la reproducción, deben enviarse al Director a la siguiente dirección: UNEP-WCMC, 219 Huntingdon Road, Cambridge, CB3 0DL, Reino Unido.

Cita

UNEP-WCMC. 2021. *Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones nacionales ecosistemas: Etapas de la evaluación. Volumen II.* Cambridge, Reino Unido.

Disponible en línea en

<https://www.ecosystemassessments.net/>

Autores

Grania Cooke, Céire Booth, Shaenandhoa García-Rangel, Noor Noor, Emma Martin, y Sarah Ivory.

Agradecimientos

Los autores desean agradecer a todos los asociados del NEA Initiative, especialmente a los miembros de los equipos para las evaluaciones nacionales de ecosistemas de Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Camboya, el Camerún, Colombia, Etiopía, Granada y Viet Nam, sus contribuciones y su apoyo a las versiones anteriores de las versiones documento, además de dar las gracias a los compañeros del UNEP-WCMC.

El PNUMA promueve las prácticas ambientalmente racionales en todo el mundo y en sus propias actividades. En consecuencia, nuestra política de distribución pretende reducir su huella de carbono.

ÍNDICE

ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS	3
ANTECEDENTES	4
MENSAJES CLAVE	8
INTRODUCCIÓN	10
ETAPAS DE LA EVALUACIÓN	12
Etapas de análisis inicial	14
• Contratar, implicar y retener a los autores y revisores	18
Fase de evaluación	20
• Coordinar las aportaciones de los autores y garantizar la cohesión de los capítulos	21
• Intercambio y uso de datos	22
• Reunir distintos tipos de conocimiento	23
Fase de aprobación	24
• Garantizar la aprobación e identificar los puntos de partida de las políticas	24
• Garantizar la pertinencia de las políticas en un contexto de cambio	25
CONCLUSIÓN	27
BIBLIOGRAFÍA	28

ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS

BES-Net	Red de Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas
CANARI	Instituto Caribeño de Recursos Naturales
CBD	Convenio sobre la Diversidad Biológica
CP	Conferencia de las Partes
IPBES	Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas
NP-SPBES	Plataforma Nacional Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (Camerún)
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNEP-WCMC	Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

CONTEXTE

Las evaluaciones de ecosistemas son procesos que buscan valorar los conocimientos actuales sobre las interrelaciones entre las actividades humanas y la biodiversidad.¹ Estas evaluaciones brindan, principalmente, un informe de síntesis esencial sobre el estado y las tendencias de la biodiversidad y los servicios de los ecosistemas, así como sobre sus factores de cambio, tanto directos como indirectos. Es importante destacar que las evaluaciones de ecosistemas también pueden proporcionar una base de conocimientos que permita definir vías de actuación y opciones de políticas para responder a futuros escenarios. Estas evaluaciones se han llevado a cabo a diferentes escalas geográficas (por ejemplo, mundial, regional, nacional, local) y abarcan una serie de temas específicos o áreas de interés.¹

La Evaluación de los Ecosistemas del Milenio de 2005 fue un momento decisivo en el panorama de la evaluación, dado que se centró en los servicios de los ecosistemas y sus sinergias con el bienestar humano y el desarrollo. Esta evaluación, solicitada por el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, en el año 2000, tenía como objetivo evaluar el impacto de los cambios en los ecosistemas sobre el bienestar humano y establecer una base empírica para actuar en favor de la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad. La Evaluación de los Ecosistemas del Milenio pretendía apoyar las necesidades de quienes tienen la responsabilidad de cumplir las metas de biodiversidad e incluía en su estructura de gobernanza a una serie de partes interesadas, entre ellas, representantes de diversos convenios internacionales, gobiernos nacionales, el sector privado y representantes de la sociedad civil, incluidos los pueblos indígenas y las comunidades locales.² El método y la singular estructura de gobernanza de esta evaluación sentaron un sólido precedente y un marco para las evaluaciones posteriores. Luego, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) creó la Red de Evaluaciones Subglobales (SGAN) para apoyar las evaluaciones regionales, subregionales, nacionales y subnacionales, que fueron impulsadas por la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio.



En 2012, se creó la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) como organismo intergubernamental independiente para reforzar la interfaz científico-normativa de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. La IPBES lleva a cabo evaluaciones mundiales, regionales, temáticas y metodológicas, al tiempo que anima a los países a realizar sus propias evaluaciones a nivel nacional utilizando los procesos desarrollados por la plataforma.¹ Su Informe de la Evaluación Mundial sobre la Diversidad Biológica y los Servicios de los Ecosistemas, publicado en 2019, se elaboró en respuesta a una invitación de la Conferencia de las Partes (CP) del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) para preparar una evaluación mundial sobre la diversidad biológica, los servicios de los ecosistemas y la eficacia de las respuestas, incluidas las Metas de Aichi.³

En 2018, la Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica destacó el valor de las evaluaciones nacionales de ecosistemas y redactó la decisión 14/1, que “insta a las Partes e invita a otros gobiernos a que, según proceda, consideren realizar evaluaciones nacionales de ecosistemas”.⁴ En la recomendación 22/4, el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico (OSACTT), un órgano intergubernamental de asesoramiento científico que presta apoyo a los países para que cumplan sus compromisos con el Convenio sobre la Diversidad Biológica, remarcó el valor de las evaluaciones de la IPBES y alentó la incorporaciones de dichas evaluaciones a nivel nacional.³

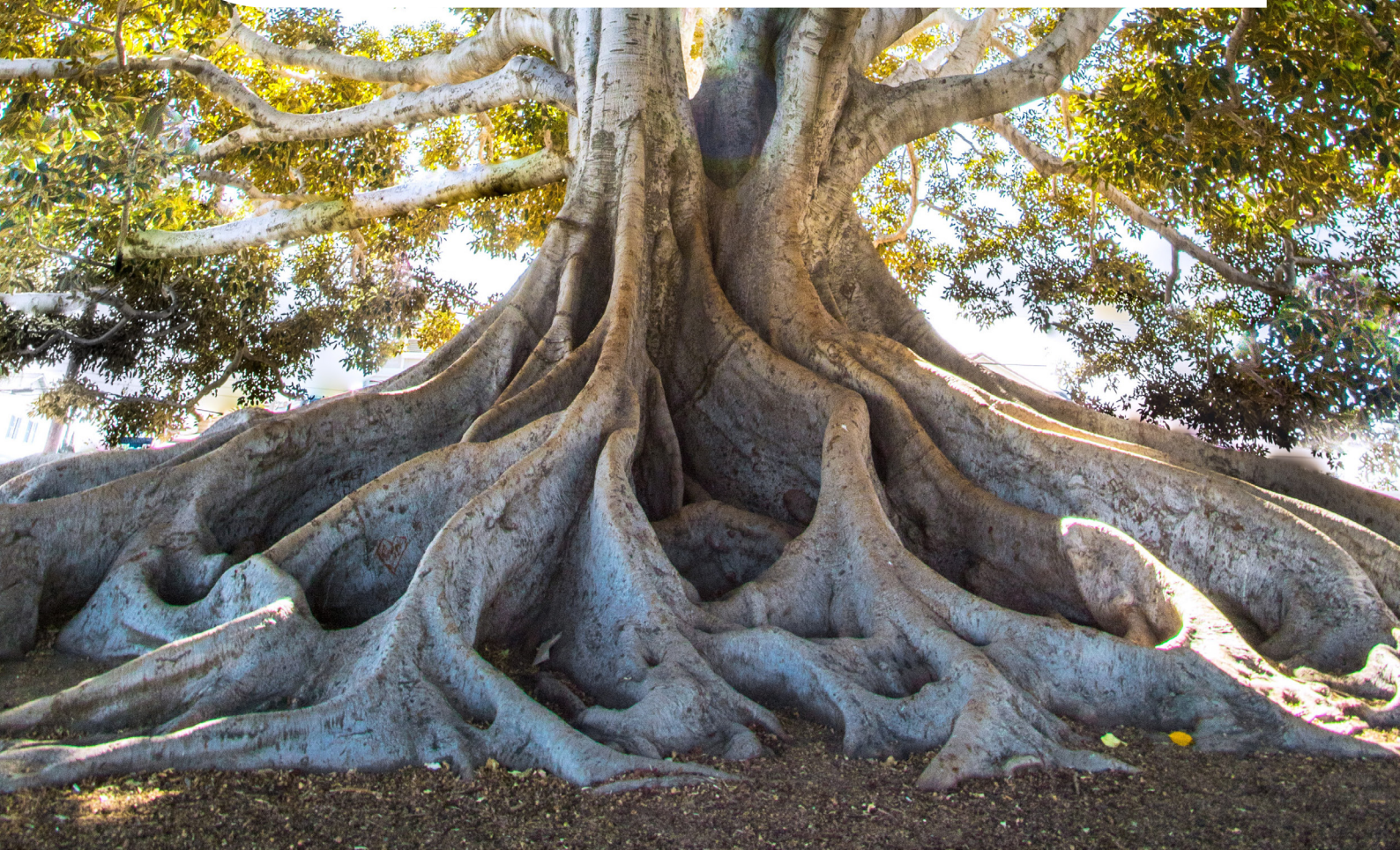
En 2017, el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP-WCMC) estableció la Iniciativa para Evaluaciones Nacionales de Ecosistemas (NEA Initiative, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Red de Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y, más recientemente, con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), como parte de un consorcio innovador entre los tres organismos de las Naciones Unidas que ofrece orientación adaptada y cuyo propósito es apoyar a los países que realizan evaluaciones nacionales de ecosistemas. Este informe resume las principales lecciones que los países han aprendido al emprender sus propios procesos de evaluación nacional de ecosistemas con el apoyo de la NEA Initiative y de los asociados del consorcio. El hecho de subrayar los puntos en común y las diferencias entre los enfoques de los países asociados en el proceso de evaluación puede aportar una mejor comprensión y fomentar la innovación dentro del proceso.



QUÉ ES UNA EVALUACIÓN NACIONAL DE ECOSISTEMAS

Una evaluación nacional de ecosistemas es un proceso impulsado por el país para desarrollar una síntesis actualizada, completa y crítica de los conocimientos sobre la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, y sus interrelaciones con las personas.³ Estas evaluaciones están contextualizadas para adaptarse a las necesidades nacionales y responder a preguntas específicas. Aportan información sobre el estado y las tendencias de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas en un país determinado, sus factores de cambio, los impactos presentes y futuros de esos factores, las implicaciones para quienes dependen de la naturaleza y la eficacia de las intervenciones y respuestas para contrarrestar la pérdida de la biodiversidad.^{5,6}

Las evaluaciones nacionales de ecosistemas reúnen diferentes tipos de conocimientos e involucran a una amplia gama de partes interesadas para fortalecer la credibilidad, la legitimidad y la relevancia. Las evaluaciones pretenden abordar preguntas específicas para permitir la plena consideración del valor de la naturaleza en la toma de decisiones. La NEA Initiative apoya a los países para que adapten el proceso desarrollado por la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) a efectos de llevar a cabo evaluaciones de ecosistemas. El objetivo es adaptar las evaluaciones nacionales de ecosistemas a las necesidades y circunstancias específicas de cada país para que sirvan de mayor apoyo en la toma de decisiones.





'ELEMENTOS COMUNES' PRESENTADOS EN EL VOLUMEN I

Los equipos de los países compartieron lecciones aprendidas para este informe de las que surgieron una serie de temas de interés en todas las etapas del proceso de evaluación. *Volumen I. Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones de ecosistemas y servicios ecosistémicos: Elementos comunes* describe las lecciones aprendidas por los países en las esferas temáticas de trabajo relativas a la evaluación (participación de las partes interesadas, comunicaciones, etc.). Los elementos comunes presentados en el volumen I se resumen a continuación, y su reiteración pone de manifiesto su importancia para el proceso de evaluación en su conjunto:

i. Establecer la estructura de gobernanza y crear el equipo para la evaluación

Establecer estructuras operativas y de gobernanza para una evaluación nacional de ecosistemas puede contribuir a una supervisión eficaz de los aspectos técnicos, administrativos y financieros del proceso de evaluación. Asimismo, puede conferir una mayor legitimidad, credibilidad y relevancia política a sus resultados. El equipo para la evaluación suele estar compuesto por una Unidad de Apoyo Técnico, un comité directivo o de gestión, un grupo de expertos y equipos de autores.

ii. Participación de las partes interesadas

La participación de las partes interesadas es la base del proceso de evaluación nacional de ecosistemas, que se configura y define en función de los destinatarios, los usuarios y los posibles afectados por las futuras decisiones derivadas de los resultados. Colaborar con las partes interesadas e incorporar sus conocimientos desde la fase de análisis inicial hasta el uso de los resultados de la evaluación ofrece la oportunidad de identificar las necesidades de información prioritarias que deben abordarse, producir productos relevantes y aumentar la implicación y la aceptación de los resultados de la evaluación.

iii. Plataformas sobre la diversidad biológica

Una plataforma sobre la diversidad biológica es un marco en el que reunir a los principales portadores de conocimientos y a las partes interesadas en materia de diversidad biológica y servicios de los ecosistemas para respaldar la toma de decisiones y la generación de conocimientos. Una plataforma sobre la diversidad biológica crea entornos propicios para la colaboración entre las partes interesadas y los portadores de conocimientos. Su objetivo es mejorar el intercambio de conocimientos entre la ciencia, las políticas y la sociedad, así como crear comunidades de práctica, apoyar los procesos gubernamentales nacionales y subnacionales (incluidas las evaluaciones de los ecosistemas) y sensibilizar sobre los temas de la diversidad biológica.

iv. Identificar y abordar las necesidades en materia de capacidades

Uno de los objetivos clave del proceso de evaluación nacionales de ecosistemas es crear capacidad en el país para llevar a cabo evaluaciones de conocimientos pertinentes a efectos de las políticas y fomentar el diálogo, el intercambio de conocimientos, y la acción concertada en materia de diversidad biológica y servicios de los ecosistemas. Identificar y abordar las necesidades en materia de capacidades en el equipo para la evaluación y entre las partes interesadas es crucial a lo largo del proceso de evaluación.

v. Comunicación sobre las evaluaciones nacionales de ecosistemas

Las comunicaciones internas y externas forman parte del proceso de evaluación y se rigen por estrategias de comunicación. Una estrategia es un documento que establece la justificación y el enfoque de cómo los equipos para la evaluación se comunican y colaboran con las partes interesadas, los portadores de conocimientos y otros destinatarios. Las comunicaciones internas se centran en mejorar la comunicación y la colaboración en el seno del equipo para la evaluación y con las principales partes interesadas. Las comunicaciones externas se dirigen especialmente a públicos y grupos destinatarios más amplios con el fin de difundir mejor los resultados de la evaluación y orientar su integración en las políticas, los planes y otros procesos sociales pertinentes.

MENSAJES CLAVE

Estos mensajes clave resumen las lecciones aprendidas por los equipos para la evaluación de Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Camboya, el Camerún, Colombia, Etiopía, Granada y Viet Nam que poseen una significación temática en todo el proceso de evaluación. Estas lecciones, extraídas de las consultas del UNEP-WCMC con cada uno de los equipos nacionales que lideran este proceso, pretenden abordar una amplia gama de consideraciones prácticas que ayudarán a los países a emprender una evaluación nacional de ecosistemas, al tiempo que se comparten experiencias y puntos de vista relevantes para otros tipos de evaluación nacional. Es importante destacar que las lecciones apuntan a presentar la diversidad de enfoques de evaluación nacional de ecosistemas elegidos por los equipos nacionales del NEA Initiative, en lugar de ofrecer una guía oficial o imponer un enfoque específico.

Los procesos de diseño del marco conceptual y de las preguntas clave son importantes de cara a sentar una base sólida para la evaluación.

El marco conceptual y las preguntas clave ayudan a exponer con claridad los motivos por los que se realiza la evaluación y, sobre todo, a garantizar la pertinencia de la evaluación respecto a las políticas, a fomentar que el país la sienta como propia, a establecer un entendimiento común de sus objetivos entre las partes interesadas en la evaluación y a promover la participación de sus partes interesadas.

La contratación de los autores debe aprovechar las capacidades y redes disponibles.

La diversidad de tipos de conocimiento, experiencia y perspectivas ayudará a crear capacidades que incentiven una colaboración interdisciplinaria y contribuyan al mismo tiempo a que la evaluación sea sólida. Es fundamental conseguir que los autores y revisores participen activamente y estén motivados durante todo el proceso de evaluación. Las oportunidades de desarrollo profesional y de cumplimiento de objetivos personales y de creación de redes, junto con otros incentivos, son alicientes muy motivadores para garantizar su participación en la evaluación.

Lograr un informe de evaluación coherente requiere un esfuerzo concertado y una coordinación muy precisa.

Invertir tiempo y esfuerzo en la organización de sesiones de trabajo centradas en los autores puede ser muy eficaz a la hora de lograr una colaboración sólida entre los autores y asegurarse de que los capítulos de la evaluación sean coherentes entre sí. La comunicación eficaz entre los autores de la evaluación y la Unidad de Apoyo Técnico, el organismo responsable de coordinar la evaluación, es esencial para facilitar una coordinación eficaz.

Es importante apoyar y permitir la recopilación y el intercambio de datos entre los autores que participan en la evaluación.

Desarrollar un sistema organizado y seguro para recopilar, conservar, almacenar y utilizar los datos y la información al comienzo de la etapa de evaluación ayudará a que los autores puedan acceder fácilmente a la información de la evaluación y les servirá de apoyo en su labor.

La presentación del resumen para los encargados de formular políticas precisa de un enfoque único por parte de cada país evaluado, con el fin de garantizar que esté debidamente adaptado a las necesidades de los responsables de la toma de decisiones.

La composición del resumen para los encargados de formular políticas y la forma de presentarlo exige enfoques diferentes en función del país; sin embargo, dedicar tiempo a identificar el método más eficaz para comunicar los resultados de la evaluación a los responsables de la toma de decisiones constituye un ejercicio importante para todos los equipos para la evaluación.



INTRODUCCIÓN

El informe *Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones nacionales de ecosistemas* es un análisis de las experiencias comunicadas por ocho países al emprender el proceso de evaluación. **Volumen I. Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones nacionales de ecosistemas: Elementos comunes** se centra en las lecciones que tienen relevancia temática a lo largo de todo el proceso de evaluación. **Volumen II. Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones nacionales de ecosistemas: Etapas de la evaluación** describe las lecciones aprendidas por los países en etapas específicas del proceso de evaluación de los ecosistemas nacionales (es decir, desde la fase de análisis inicial hasta la fase de aprobación). Los demás volúmenes proporcionarán información sobre el uso de los resultados de la evaluación y la integración de las principales recomendaciones en la toma de decisiones. Estos datos se obtendrán a partir de nuevas conversaciones y datos recogidos en los países respaldados por la NEA Initiative. Los volúmenes I y II pretenden ser complementarios y sentar las bases para destacar los resultados que surgen de las evaluaciones de ecosistemas nacionales.

Este análisis de las lecciones aprendidas es el primero que elabora la NEA Initiative del UNEP-WCMC y se suma a la creciente bibliografía que explora las lecciones aprendidas de las evaluaciones de ecosistemas.³ Este trabajo establece los fundamentos para la futura exploración de las lecciones aprendidas por parte de los asociados de los países y está previsto que se revise periódicamente para incluir nuevas reflexiones de los asociados a medida que se incorporen a la NEA Initiative. Esta labor intenta potenciar la capacidad colectiva para apoyar y realizar evaluaciones nacionales de ecosistemas.

Los volúmenes I y II resumen las principales lecciones aprendidas por los equipos de evaluación de Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Camboya, el Camerún, Colombia, Etiopía, Granada y Viet Nam durante la implementación de las evaluaciones nacionales de ecosistemas con el respaldo del UNEP-WCMC. Las enseñanzas extraídas ofrecen una visión práctica del proceso de evaluación nacional de ecosistemas y sirven de valiosa orientación a los países que ya han emprendido este trayecto o que están interesados en hacerlo en el futuro. En el texto de este informe se hace referencia a los equipos de evaluación por el nombre de su país a efectos de simplicidad, pero las lecciones descritas representan la experiencia de los equipos de evaluación en concreto.



MÉTHODOLOGIE

1. Revisión de la bibliografía:

Se analizaron y sintetizaron los documentos existentes producidos dentro de la NEA Initiative. Entre ellos figuran informes de análisis inicial y descriptivos, grabaciones de audio y vídeo de talleres anteriores y un informe realizado por la Red de Evaluaciones Subglobales en 2012 titulado *Lessons Learned from Carrying Out Ecosystem Assessments*.⁷ (Lecciones aprendidas en las evaluaciones de ecosistemas).

2. Entrevistas virtuales con los equipos de los países sobre las lecciones aprendidas:

Se llevaron a cabo 13 entrevistas con 27 personas de ocho países asociados que se encontraban en la mitad o en las últimas fases del proceso de evaluación. Entre los entrevistados, estaban presentes los miembros de las Unidades de Apoyo Técnico de los países, los copresidentes de la evaluación, los autores principales coordinadores, los autores principales y los autores colaboradores. Estas entrevistas recogieron las lecciones y consejos prácticos clave de las experiencias de los países en el proceso de evaluación.

3. Una encuesta en línea sobre las lecciones aprendidas: Se compartió una encuesta en línea con los equipos de los países para fomentar las aportaciones de los autores y de los miembros de sus Unidades de Apoyo Técnico respecto de cada una de sus evaluaciones. De este modo, se pretendía ampliar el acceso al mayor número posible de miembros de los equipos de evaluación. Se recibieron un total de 23 respuestas individuales, que abarcaban seis de los ocho países participantes en esta labor.

4. El Taller de lecciones aprendidas:

En julio de 2021, se celebró un evento en línea de seis días de duración en el que se presentaron los mensajes clave de las etapas anteriores. Los asociados de la NEA Initiative también recibieron una primera versión de las lecciones aprendidas para su revisión. Los vacíos identificados en la primera versión sirvieron de base para el programa del Taller de lecciones aprendidas y se recopilaban nuevas ideas a través de sesiones de intercambio de conocimientos, ejercicios, mesas redondas y presentaciones, que ayudaron a subsanar dichos vacíos.

5. Revisión final:

Una vez integrada la información del taller, se recibieron los comentarios de los asociados de la NEA Initiative sobre las versiones finales de los volúmenes I y II del informe *Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones nacionales de ecosistemas*.

ETAPAS DE LA EVALUACIÓN

Una evaluación nacional de ecosistemas consta de cuatro etapas: la etapa de análisis inicial, la etapa de evaluación, la etapa de aprobación y la etapa de uso de los resultados de la evaluación. En el momento en que se estaban llevando a cabo las investigaciones para este informe, el Camerún, Colombia, Etiopía y Viet Nam habían llegado a la fase de aprobación de las evaluaciones nacionales de ecosistemas, y Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Camboya y Granada se encontraban en la fase de evaluación. Este volumen sintetiza las lecciones individuales y colectivas aprendidas por estos países en cada una de las fases del proceso de evaluación iniciadas hasta la fecha. La reiteración de las lecciones aprendidas por los equipos nacionales en estas distintas etapas puso de manifiesto su importancia para el proceso de evaluación en su conjunto.



Gráfico 1: Plazos de una evaluación nacional de ecosistemas.





ETAPA DE ANÁLISIS INICIAL

La etapa de análisis inicial permite desarrollar las prioridades y el enfoque que guiará la evaluación nacional de ecosistemas. En colaboración con las partes interesadas, se definen los motivos para emprender el proceso, las preguntas clave que se abordarán y los posibles usos de la evaluación. De esta forma, se informa sobre la necesidad de la evaluación y su relevancia para los responsables de la toma de decisiones. La información recopilada queda recogida en el informe de análisis inicial, que constituye el principal producto de esta fase del proceso y la hoja de ruta para los autores que llevarán a cabo la evaluación.

Como parte de la etapa de análisis inicial, se anima a los equipos para la evaluación a crear un marco conceptual. Estos marcos ofrecen una representación visual de las interacciones complejas entre los ecosistemas y los factores socioeconómicos. Pueden utilizarse para comprender y demostrar mejor las interacciones entre la diversidad biológica, los motores de cambio y el bienestar humano. Los marcos conceptuales también permiten a las partes interesadas ponerse de acuerdo sobre el objeto de la evaluación y promover y facilitar que sientan como propios la evaluación y sus productos.

El marco conceptual de la IPBES puede funcionar como una herramienta para alcanzar un entendimiento común de los objetivos de la evaluación nacional de ecosistemas.

Con el fin de adaptar el marco de la IPBES a las circunstancias nacionales, Azerbaiyán celebró consultas con organismos nacionales, ministerios y académicos. Camboya estudió los marcos de otros países para buscar ideas sobre cómo adaptarlo a su propio contexto nacional y, finalmente, optó por seguir el marco de la IPBES con el apoyo de un consultor de la plataforma. Su equipo nacional también celebró reuniones de consulta con el Grupo de Trabajo Técnico Nacional sobre la Diversidad Biológica, que cuenta con representantes de más de 20 ministerios, a fin de diseñar su marco conceptual. Estos debates ayudaron a lograr un consenso común respecto al marco conceptual. Desde el establecimiento de su marco conceptual, el presidente y el copresidente de la plataforma de Camboya han mantenido reuniones periódicas con el consultor de la IPBES para asegurarse de que el informe de evaluación se ajusta al marco. El Camerún, por su parte, descubrió que el marco conceptual dotaba al equipo del país de una dirección clara, y los autores lo revisaban continuamente para ayudarles a conceptualizar la evaluación nacional de ecosistemas en su conjunto (recuadro 1). Viet Nam nunca había elaborado un marco conceptual nacional de este tipo, y las partes interesadas tenían diferentes opiniones sobre su configuración. Sin embargo, tras cinco reuniones y numerosas consultas con los miembros del equipo para la evaluación interdisciplinar, el país elaboró su propio marco conceptual adaptado. Otro reto al que se enfrentó Viet Nam fue la falta de datos para ciertos componentes del marco conceptual, como los factores antropogénicos. Esta circunstancia puso de manifiesto la necesidad de realizar futuras investigaciones para comprender mejor estos componentes del marco conceptual.

Otros países tuvieron dificultades a la hora de usar y adaptar el marco conceptual de la IPBES. Bosnia y Herzegovina destacó la necesidad de simplificar el lenguaje del marco a fin de garantizar que fuera accesible para las diferentes partes interesadas. Granada consideró que el marco conceptual era demasiado complicado y no estaba bien adaptado para recopilar datos de sus partes interesadas; en su lugar, el equipo para la evaluación optó por recopilar información de las partes interesadas por diferentes medios, por ejemplo, mediante reuniones y consultas. Esta decisión facilitó el aprendizaje compartido entre las partes interesadas sobre las preocupaciones y prioridades regionales y nacionales en materia de diversidad biológica y servicios de los ecosistemas.

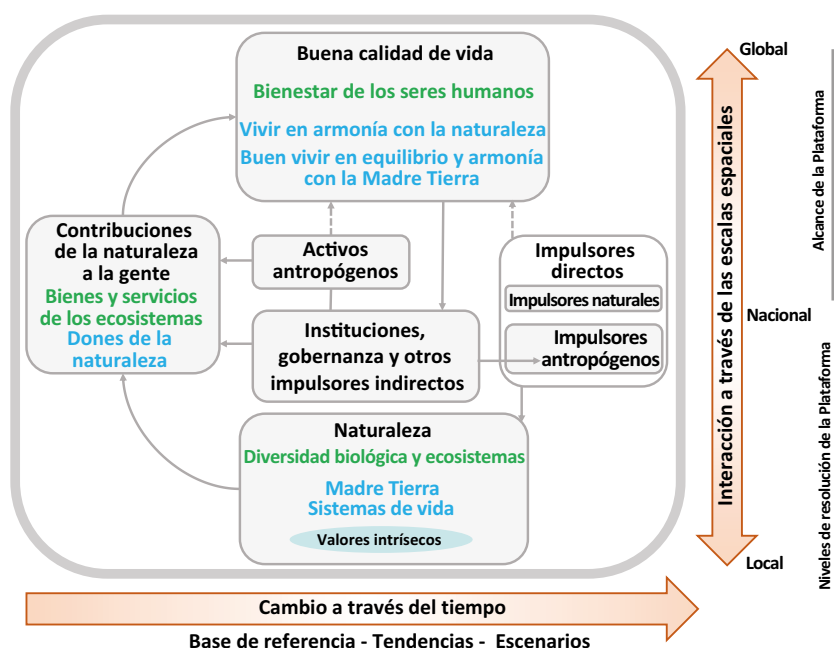
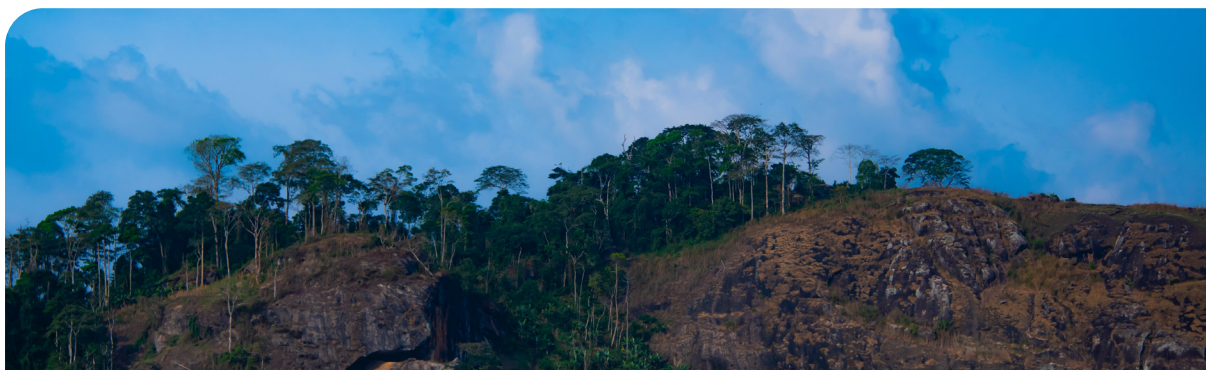


Gráfico 2: El marco conceptual de la IPBES. Fuente: Díaz et al., 2015.⁸

Recuadro 1:

Marcos conceptuales



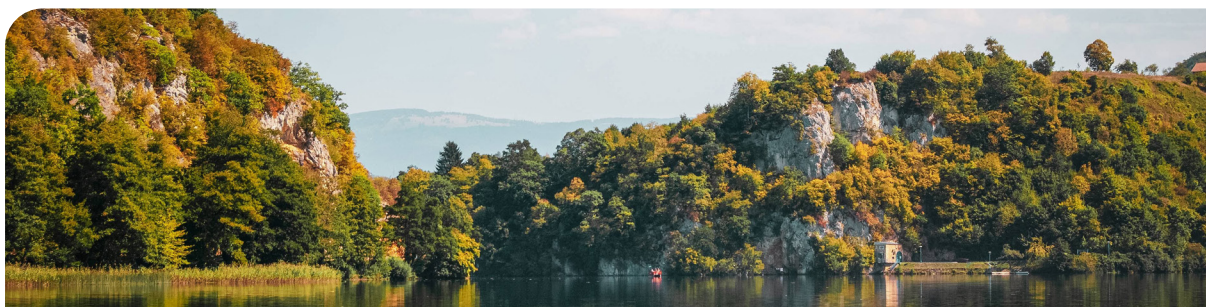
En un primer momento, el Camerún tuvo dificultades para adaptar el marco conceptual de la IPBES a su propio contexto nacional, ya que varios miembros del equipo para la evaluación no estaban familiarizados con este tipo de ejercicio. Por lo tanto, los copresidentes y los autores que trabajaban en un capítulo de la evaluación adaptaron su terminología y crearon un marco conceptual debidamente adaptado al contexto nacional. Más adelante, este marco conceptual orientó la estructura de trabajo de los autores de cada capítulo, ayudándoles a visualizar las complejas interacciones entre los ecosistemas y los factores socioeconómicos, un tema importante en todos los capítulos de la evaluación.

El proceso de redacción de las preguntas clave resulta crucial para promover la participación de las partes interesadas, fomentar la implicación, orientar la evaluación y establecer su relevancia respecto a las prioridades nacionales. En Etiopía, tras la redacción preliminar de siete preguntas, la Unidad de Apoyo Técnico organizó un taller con funcionarios gubernamentales de diferentes sectores, organizaciones no gubernamentales (ONG) y una amplia gama de investigadores para recabar opiniones y perfeccionar este conjunto inicial de preguntas. Como resultado, se priorizaron cinco preguntas clave en las que se centraría la evaluación, y se amplió el alcance del trabajo para incluir las regiones montañosas de gran altitud del país, con el fin de cubrir los vacíos de información existentes. Tanto Azerbaiyán como Camboya iniciaron este proceso con una revisión de la legislación, la normativa y los objetivos nacionales existentes. A continuación, se celebraron debates entre las partes interesadas en torno a las prioridades nacionales clave y las preguntas durante el taller inicial. El equipo de Viet Nam comenzó a debatir las preguntas clave con los responsables de la toma de decisiones; se centraron en los vacíos de información de las políticas relacionadas con los servicios de los ecosistemas. Al subrayar la necesidad de subsanar estos vacíos, el equipo para la evaluación consiguió que el gobierno se implicara más en el proceso.

Tanto Granada como Colombia se pusieron en contacto con organizaciones de la sociedad civil y miembros clave de las comunidades locales para identificar los ecosistemas prioritarios y redactar las preguntas clave. Bosnia y Herzegovina elaboró sus preguntas clave a partir de las aportaciones recogidas en un ejercicio de participación de las partes interesadas (recuadro 2). Todos estos ejemplos se hacen eco de las orientaciones proporcionadas en la guía de evaluación de la IPBES, la cual subraya la importancia de establecer preguntas claras y factibles, seleccionadas en estrecha consulta con las partes interesadas nacionales pertinentes. 1, 9 La experiencia de los países asociados también pone de relieve el tiempo que se necesita para definir estas preguntas, ya que la mayoría de los países señalan que esta parte del proceso duró seis meses o más y fue necesario organizar múltiples consultas con las partes interesadas.

Recuadro 2:

Bosnia y Herzegovina - definir las preguntas clave



Después de completar un análisis de las partes interesadas, Bosnia y Herzegovina las invitó a debatir sobre los principales retos y prioridades en materia de diversidad biológica y servicios de los ecosistemas. La Unidad de Apoyo Técnico consideró que esta reunión fue muy productiva en cuanto a la recopilación de aportaciones para redactar las preguntas clave. A continuación, el equipo para la evaluación revisó las preguntas y elaboró una estrategia para abordarlas. Tras la publicación de una versión preliminar del informe de análisis inicial, se invitó de nuevo a las partes interesadas a aportar comentarios, proceso del cual surgió una versión final del informe.

Este proceso permitió al equipo para la evaluación del país identificar las preguntas clave pertinentes con relación a las circunstancias nacionales, las necesidades de las partes interesadas y las prioridades políticas nacionales. También fomentó una relación muy estrecha entre el equipo para la evaluación y las partes interesadas. El equipo informó de que los académicos aprovecharon el proceso como una experiencia de aprendizaje compartido a través de la negociación de las prioridades para las preguntas clave, lo que dio lugar a una mayor colaboración entre los participantes.

Asimismo, el equipo para la evaluación señaló que las preguntas clave se convirtieron en un punto de referencia útil al que remitirse para tener un sentido claro de la dirección en diferentes momentos del proceso de evaluación.

Bosnia y Herzegovina - cuestiones políticas clave:⁹

- a) "¿En qué medida y de qué manera la naturaleza y el uso de los recursos naturales contribuyen a i. asegurar los medios de vida, ii. la calidad de vida y iii. el desarrollo sostenible en Bosnia y Herzegovina?
- b) ¿Cuáles son el estado, las tendencias y los escenarios futuros del estado de la naturaleza y el uso de los recursos naturales en Bosnia y Herzegovina?
- c) ¿Qué tipo de desarrollo (producción y consumo de bienes, necesidades energéticas, turismo, etc.) y factores sociales (tendencias demográficas, procesos sociopolíticos, etc.) afectan (directa e indirectamente) al estado y las tendencias de la naturaleza y los recursos naturales en Bosnia y Herzegovina, y de qué manera?
- d) ¿Cuáles son las opciones existentes y potenciales para mejorar las diversas políticas sectoriales, las intervenciones, las inversiones y los acuerdos institucionales y de gestión para una mayor contribución de la naturaleza y los recursos naturales al desarrollo sostenible de Bosnia y Herzegovina?
- e) ¿Qué vacíos en la práctica y en los conocimientos deberían corregirse para mejorar el proceso de toma de decisiones y el estado de la naturaleza y la gestión de los recursos naturales en Bosnia y Herzegovina?"

Contratar, implicar y retener a los autores y revisores

La selección de los autores adecuados que contribuirán a capítulos concretos de la evaluación es importante para garantizar la validez y la credibilidad de sus resultados. Si se elige estratégicamente a los autores de la evaluación para mejorar su relación con las partes interesadas, los mensajes clave pueden adquirir relevancia y legitimidad. En general, la evaluación precisa de distintos tipos de contribuciones, que se reflejan en las diferentes funciones que desempeñan los autores seleccionados: copresidentes, autores principales coordinadores, autores principales, autores colaboradores, editores de la revisión e investigadores becados o investigadores en la fase inicial de su carrera. Los copresidentes suelen seleccionarse al principio del proceso de evaluación para supervisar los aspectos técnicos y el proceso de selección de los autores, así como la fase de análisis inicial. La Unidad de Apoyo Técnico suele ser la encargada de gestionar la selección de los autores, bajo la supervisión del comité directivo.

La contratación de autores debe aprovechar los puntos fuertes y las redes del país. El equipo para la evaluación de Viet Nam contrató a autores procedentes de varios ministerios y otros organismos. Muchos de los autores de la evaluación también participaban en otros proyectos a escala nacional o tenían experiencia en ámbitos como el desarrollo de políticas para responder a los compromisos del CDB (por ejemplo, las Estrategias Nacionales de Biodiversidad y Planes de Acción). De esta forma, el equipo mejoró su comprensión de los procesos políticos. El Camerún identificó a los autores adecuados para cada capítulo de la evaluación durante los debates celebrados en el marco del taller inicial. Etiopía siguió un proceso basado en el efecto bola de nieve para seleccionar a los autores, mediante el cual los autores contratados para la evaluación recomendaban a otros expertos competentes de sus propias redes. Dicho proceso facilitó el desarrollo de una sólida red en el seno del equipo para la evaluación y mejoró el acceso a datos y estudios entre las distintas instituciones. Debido a su escasa población, Granada realizó una convocatoria abierta para autores a escala regional; en primer lugar, hizo un llamamiento en busca de autores principales que contribuyeran con conocimientos relevantes del país y experiencia regional sobre el terreno. A continuación, se amplió la convocatoria para cubrir los vacíos restantes, y en la actualidad participan autores de lugares tan lejanos como el Japón.

Los equipos de autores pueden beneficiarse de diversos tipos de conocimientos y experiencia.

Etiopía seleccionó a sus autores con el objetivo de establecer un equipo con conocimientos diversos (ciencia, políticas y conocimientos indígenas y locales), e informó de que el intercambio de conocimientos en el seno del equipo de autores ayudó a crear la capacidad de los autores y aumentó la colaboración interdisciplinar. Del mismo modo, Colombia afirmó que, al invitar a los pueblos indígenas y a las comunidades locales a colaborar en la evaluación, se mejoró la capacidad de los investigadores y de los responsables de la toma de decisiones para trabajar con los conocimientos indígenas y locales.

Se puede fomentar la participación de los autores a lo largo del proceso de evaluación destacando las múltiples oportunidades que este ofrece para el desarrollo profesional, la creación de redes y el cumplimiento de objetivos personales.

Las personas encuestadas y entrevistadas destacaron que las oportunidades de ampliar el tema central de sus investigaciones; trabajar en diferentes disciplinas; reducir las diferencias entre la ciencia, las políticas y los profesionales, y contribuir a la conservación de la diversidad biológica nacional fueron alicientes importantes para conseguir que los autores participaran en una evaluación nacional de ecosistemas. El acceso a un equipo

mundial de expertos y a una comunidad científica más amplia, así como la compensación pecuniaria, también se señalaron como factores importantes para incentivar la participación. A Granada le resultó útil enmarcar la participación en el proceso como un ejercicio de intercambio de conocimientos, fomentando las tutorías mediante la combinación de autores experimentados con profesionales jóvenes. Del mismo modo, los revisores necesitan motivación para cumplir los plazos del proceso de evaluación. El Camerún contrató a entre 40 y 50 revisores externos de un grupo de partes interesadas y, a fin de garantizar que contribuyeran de forma oportuna, se les ofreció un reconocimiento formal en el informe de evaluación.

“Estoy motivada porque pertenezco a un pueblo indígena y creo que es importante incorporar la voz de las mujeres indígenas en la evaluación.”

– Cita de la encuesta, autora anónima





FASE DE EVALUACIÓN

La fase de evaluación comienza con la selección y designación de autores que deberán reunir, analizar y sintetizar datos, conocimientos e información en materia de diversidad biológica y servicios de los ecosistemas para abordar las preguntas clave identificadas en la fase de análisis inicial. Durante esta fase se elaborarán una evaluación técnica y un resumen para los encargados de formular políticas mediante un proceso iterativo que implica la preparación y revisión de varias versiones sucesivas. El evaluación técnica de la evaluación nacional de ecosistemas reúne y analiza los datos y conocimientos pertinentes para las preguntas clave, e investiga y expone las pruebas necesarias para abordarlas. Además, la evaluación técnica pone de manifiesto la ausencia de datos, información y conocimientos, lo que puede resultar útil para fundamentar futuros programas de investigación y requisitos de seguimiento. El resumen para los encargados de formular políticas es un documento breve y conciso en el que se presentan los principales resultados de los capítulos de la evaluación técnica en forma de mensajes clave pertinentes para las políticas.

COORDINAR LAS APORTACIONES DE LOS AUTORES Y GARANTIZAR LA COHESIÓN DE LOS CAPÍTULO

Es necesario llevar a cabo un trabajo concertado para que los capítulos sean coherentes entre sí; dedicar tiempo y esfuerzos a conseguirlo es un aspecto especialmente importante durante todo el proceso de evaluación.

Ante la tarea de coordinar el trabajo de 106 autores centrados en la entrega de secciones específicas del informe, la Unidad de Apoyo Técnico de Colombia tuvo que lidiar con diferentes estilos y formatos de redacción, a pesar de haber elaborado un documento orientativo a tal efecto para los autores, revisores y copresidentes. Visto en retrospectiva, la Unidad de Apoyo Técnico podría haber dedicado más esfuerzos a facilitar el diálogo con los autores, incluido el establecimiento de expectativas claras al principio del proceso. Con el fin de elaborar el resumen para los encargados de formular políticas, el equipo del país creó un grupo de trabajo formado por 13 participantes y se basó en los principales resultados del informe final, que se resumieron en cuatro mensajes clave. Viet Nam abordó el reto de la cohesión organizando reuniones técnicas semanales entre los autores para debatir la evolución de sus capítulos, compartir información y evitar solapamientos. Camboya, consciente de la necesidad de colaboración entre los autores de los distintos capítulos, les animó a aportar comentarios y organizó reuniones específicas para debatir el contenido y garantizar la coherencia en todo el informe de evaluación. En el Camerún, los copresidentes trabajaron activamente para garantizar la coherencia y revisaron los capítulos antes de enviarlos al comité directivo para su consideración. Para abordar la cohesión y los vacíos de conocimiento en la evaluación, Bosnia y Herzegovina animó a los autores a trabajar en varios capítulos, y coordinó este proceso mediante reuniones virtuales y comunicaciones por correo electrónico. Etiopía llevó a cabo una revisión interna del borrador preliminar del informe de la evaluación antes de la revisión externa, durante la cual los autores pudieron hacer comentarios y sugerencias sobre todo el documento.

Es fundamental invertir tiempo y esfuerzo en la comunicación con los autores. Colombia organizó tres talleres con los autores para planificar los capítulos de la evaluación, pero durante el proceso se concluyó que se necesitaba más tiempo para asegurar que fueran coherentes entre sí; como resultado, se celebraron reuniones mensuales con los autores para desarrollar la segunda versión. El Camerún, con un equipo de autores repartido por todo el país, optó por organizar talleres de una semana de duración en los que se reunían los autores para trabajar en el plan de evaluación y en la cohesión de los capítulos. En estas reuniones, los autores y la Unidad de Apoyo Técnico compartieron ideas, trabajaron en subgrupos, celebraron reuniones plenarias y se pusieron al día sobre el contenido y el progreso de cada capítulo. A fin de facilitar aún más la comunicación entre los autores, se organizaron sesiones de trabajo de entre 3 y 4 días cada una para los autores principales coordinadores y los equipos de autores de cada capítulo.

Tanto Colombia como el Camerún destacaron la importancia capital de estas sesiones de colaboración para lograr un informe de evaluación coherente y abordar las tareas de forma más eficiente y eficaz. Asimismo, el Camerún hizo hincapié en la necesidad de ser pacientes a la hora de establecer relaciones con los autores y destacó los posibles beneficios para estos, más allá de los económicos, como forma de fomentar su participación. Camboya se esforzó por apoyar la comunicación entre los equipos de autores y garantizar la cohesión del informe mediante un proceso en el que los autores principales coordinadores compartían las dudas que les habían trasladado con todo el equipo de autores. Este enfoque permitió al equipo abordar los vacíos de capacidad y garantizar que el uso de los datos en el informe se basara en un enfoque cohesionado.

Por último, en sus respuestas a la encuesta, varios autores destacaron la importancia de contar con una Unidad de Apoyo Técnico capaz de facilitar una comunicación y coordinación adecuadas entre los autores y de establecer una estructura de trabajo clara que pudieran seguir. Uno de los autores también comentó la importancia de comunicarse con todos los autores que trabajan en la evaluación para que cada uno de ellos se sienta suficientemente implicado en el proceso y no pierda la motivación en caso de que la comunicación no fuese suficiente.

INTERCAMBIO Y USO DE DATOS

Identificar la escala temporal, los límites geográficos y los ecosistemas clave y esferas de interés para la diversidad biológica ayuda a acotar el alcance de la búsqueda de datos y a identificar los recursos a los que recurrir. Los datos pueden extraerse de la bibliografía de acceso público y de la literatura gris, las bases de datos, los informes de proyectos y los planes y las políticas nacionales. Los datos y la información también pueden obtenerse de las partes interesadas y los portadores de conocimientos, y la evaluación puede mejorarse si se incluye la comprensión de la diversidad biológica de diversos sistemas de conocimiento. Los datos y los conocimientos utilizados deben contribuir a abordar las preguntas clave y mostrar claramente el estado y las tendencias de la biodiversidad. Este proceso también fomenta la identificación de vacíos de datos y conocimientos, lo que ofrece la oportunidad de estructurar la evaluación para utilizar los datos disponibles de manera eficaz.

Al inicio del proceso de evaluación debe desarrollarse un sistema para gestionar los datos de forma lógica y segura, y que garantice que todos los autores puedan acceder a ellos. Granada designó a un miembro del equipo para que se encargara de gestionar la base de datos bibliográficos y facilitara el trabajo de los autores de la evaluación. El Camerún consideró útil reunir a los científicos y a los responsables de la toma de decisiones para formarles en el uso de los datos. Como parte de este proceso, el equipo también finalizó acuerdos de propiedad intelectual y contratos relativos a la gestión de los datos para animar a las partes interesadas privadas y a los ministerios a compartir información. Asimismo, se pidió a los autores que firmaran acuerdos de confidencialidad para evitar que individuos ajenos al proceso revelaran información sin la aprobación de la Unidad de Apoyo Técnico. Esta medida se introdujo para garantizar que los autores no publicaran los resultados antes del lanzamiento de la evaluación técnica.

En Bosnia y Herzegovina, los datos solían estar repartidos entre distintas fuentes individuales o estaban desactualizados o incompletos. Para superar este reto, de forma simultánea a la elaboración del borrador preliminar del informe de la evaluación, el equipo para la evaluación se esforzó por recopilar todas las fuentes de información, y utilizó el software Mendeley Reference Manager para crear el repositorio principal de investigación. Los autores de la evaluación recibieron capacitación para aprender a introducir las fuentes de datos y crearon una base de datos específica para cada capítulo de la evaluación. Como contribución de la evaluación nacional de ecosistemas, el equipo trabaja ahora con bibliotecas universitarias de todo el país para desarrollar una base de datos unificada.

Antes de iniciar formalmente la recopilación de datos, es importante considerar qué datos serán necesarios, así como los requisitos de almacenamiento, conservación y acceso. En la encuesta, varios autores señalaron los problemas logísticos que supone no tener acceso legal o institucional a determinados tipos de datos o bases de datos científicas importantes, como Web of Science y ScienceDirect, entre otras. Uno de los autores afirmó que, para superar este reto, es importante incluir en el equipo para la evaluación a personas que tengan acceso institucional a bases de datos científicas, mientras que otro sugirió obtener permiso de quienquiera que posea los datos pertinentes (por ejemplo, universidades, bibliotecas, archivos privados, etc.) antes de la recopilación de datos. El Instituto Caribeño de Recursos Naturales (CANARI), el organismo de ejecución de Granada con sede en Trinidad y Tabago, contrató a consultores para que recopilaran datos de los ministerios de Granada como forma de solventar el problema de trabajar a distancia.

Otro desafío notable que destacaron los autores fue el proceso de identificar qué instituciones podrían disponer de datos pertinentes para la evaluación. El Camerún adoptó un enfoque proactivo al identificar vacíos en su base de conocimientos y ponerse en contacto con fuentes potencialmente relevantes (por ejemplo, el mundo académico, las instituciones de investigación, las ONG) que podrían proporcionar la información necesaria para subsanar estos vacíos. El equipo para la evaluación de Camboya realizó en primer lugar un inventario de la información con el apoyo de redes individuales y nacionales —incluidas instituciones académicas de investigación, ministerios y otros contactos— a fin de solicitar que el equipo para la evaluación tuviera acceso a todos los datos relacionados con la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. Una vez recibidos, los datos se recopilaron en una base de datos centralizada para facilitar el intercambio de conocimientos entre los autores, lo que les permitió identificar los vacíos en los datos nacionales.

REUNIR DISTINTOS TIPOS DE CONOCIMIENTO

Uno de los objetivos clave de una evaluación nacional de ecosistemas consiste en reunir información procedente de diversas fuentes sobre la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. Este proceso se basa en diferentes tipos de conocimientos asociados a una serie de portadores de conocimientos. Dedicar tiempo a planificar y facilitar meticulosamente este intercambio es vital de cara a garantizar la credibilidad, legitimidad y pertinencia de la evaluación.

A la hora de incluir y consultar a los portadores de conocimientos indígenas y locales, es importante recurrir a los conocimientos de los autores que han trabajado previamente con conocimientos indígenas y locales. El Camerún contrató a autores conscientes del valor multidimensional de los pueblos indígenas y las comunidades locales para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. También invitaron a los representantes de estas comunidades a participar como asociados en la evaluación, haciendo hincapié en la importancia de sus conocimientos. Esta conexión con la evaluación motivó a los miembros de la comunidad a hacer aportaciones directas a los capítulos, en colaboración con los autores principales coordinadores. Colombia adoptó un enfoque igualmente proactivo e invitó a representantes de pueblos indígenas y comunidades locales a participar en su evaluación junto con los autores principales coordinadores. El resultado fue un capítulo dedicado a los conocimientos indígenas y locales. Para su evaluación, Camboya confía en la experiencia y la orientación de una red existente de organizaciones indígenas y no gubernamentales. Granada nombró a un "líder" administrativo cuya función es supervisar la inclusión de los conocimientos indígenas y locales en la evaluación. El equipo de Etiopía buscó el apoyo de académicos que trabajaran en los campos de la etnobiología y los conocimientos indígenas y locales.

Disponer de un entorno adecuado para reunir a las partes interesadas favorece el intercambio de conocimientos. Con el fin de facilitar el intercambio de conocimientos, el Camerún organizó una jornada completa de reuniones con representantes de los pueblos indígenas y las comunidades locales para debatir temas relacionados con la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. Durante esta reunión se obtuvo información que se integró en los capítulos en forma de estudios de caso. Colombia organizó una serie de talleres con partes interesadas locales, ONG y los autores principales coordinadores, que resultaron ser muy productivos para entablar un diálogo en torno a los conocimientos indígenas y locales. Asimismo, se identificó a autores locales dispuestos a compartir sus conocimientos. Granada se aseguró de que las partes interesadas tuvieran acceso a todos los conocimientos recopilados mediante el desarrollo de una plataforma en línea en la que compartir fácilmente con ellas los datos, las fotos y los testimonios sobre la diversidad biológica y servicios de los ecosistemas. Los miembros del grupo de trabajo de Bosnia y Herzegovina sobre conocimientos indígenas y locales se desplazaron a las comunidades para mantener diálogos sobre el valor de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, así como sobre la posible influencia de la evaluación nacional de ecosistemas en políticas que podrían afectar a dichas comunidades.

Adaptarse a las necesidades de los portadores de conocimientos puede empoderarlos y mejorar su colaboración. Los autores principales coordinadores en Colombia se esforzaron por transcribir e integrar las contribuciones de portadores de conocimientos indígenas y locales en la evaluación; normalmente, la mayoría de sus conocimientos se transmiten de forma oral. Una vez completado el proceso, se dio a los portadores de conocimientos la oportunidad de revisar y validar la información. En Camboya, los autores también están incorporando a su evaluación los conocimientos locales relacionados con la gestión sostenible de los recursos. El equipo también intenta que la comunicación entre los autores y las comunidades locales sea más eficaz, por lo que cuenta con el apoyo de traductores e intérpretes durante el intercambio de conocimientos. Bosnia y Herzegovina descubrió que la participación de las comunidades locales y de las personas que dependen de la diversidad biológica y de los servicios de los ecosistemas tuvo su mayor efecto fuera de los períodos de intenso trabajo agrícola. Granada informó de que es posible fomentar la participación de los portadores de conocimientos de todos los grupos de partes interesadas si se les hace ver que sus contribuciones serán reconocidas y se utilizarán únicamente para la evaluación nacional de ecosistemas.



FASE DE APROBACIÓN

La fase de aprobación es importante para garantizar que la evaluación nacional ecosistemas sea legítima y pertinente para las políticas. En este punto del proceso, las partes interesadas —en particular el gobierno— aceptan la evaluación técnica y aprueban el resumen para los encargados de formular políticas. Este paso tiene como objetivo aumentar la aceptación de los productos finales y la probabilidad de que los mensajes clave se utilicen para fundamentar los procesos de toma de decisiones.

GARANTIZAR LA APROBACIÓN E IDENTIFICAR LOS PUNTOS DE PARTIDA DE LAS POLÍTICAS

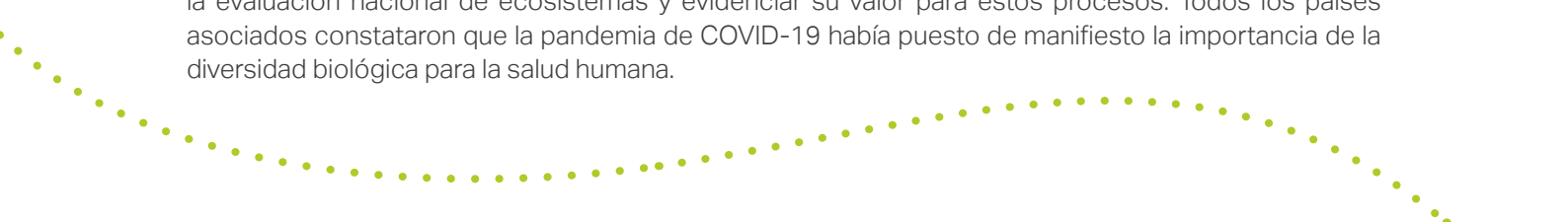
En función del país, han de seguirse procesos distintos para conseguir la aprobación de la evaluación técnica y del resumen para los encargados de formular políticas. En Viet Nam, la evaluación técnica se compartirá con un Consejo Asesor Científico, formado por nueve miembros y creado específicamente con el fin de aprobar dicho informe. Todos los miembros de este consejo son destacados expertos en diversidad biológica y servicios de los ecosistemas, y han sido seleccionados por su experiencia en la revisión y aprobación de informes a escala nacional. En Colombia, la evaluación técnica y el resumen para los encargados de formular políticas se revisaron y aprobaron de forma definitiva en tres reuniones con el Grupo Asesor y dos con el Comité Nacional de la IPBES. La publicación oficial de la evaluación se acompañó de una campaña de comunicación que incluyó medios sociales y comunicados de prensa. El lanzamiento se realizó de forma virtual debido a las restricciones impuestas por la pandemia de COVID-19, pero los productos fueron aceptados de buena fe por el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible.



Identificar diversos puntos de partida puede apoyar los cambios normativos y los procesos de toma de decisiones con posterioridad a la finalización de la evaluación.

Colombia destacó la importancia de utilizar un lenguaje políticamente neutro para fomentar el uso de los resultados de la evaluación en la toma de decisiones. El equipo del país también se comunicó con personas influyentes ajenas al sector político para impulsar indirectamente el cambio de políticas, incluidos representantes del sector privado implicados con las comunidades económicas, internacionales, académicas o agrícolas. Desde su lanzamiento, el enfoque y la identificación estratégica de puntos de partida en Colombia han fomentado el uso de los resultados de la evaluación por parte de los encargados de formular políticas y han llevado a las partes interesadas del gobierno a comprometerse con los portadores de conocimientos. En Viet Nam, se están desarrollando metodologías para realizar valoraciones económicas de los ecosistemas, con el fin de fundamentar los enfoques de mercado. En Etiopía, dada la próxima revisión del Plan Nacional de Desarrollo, la Comisión Nacional de Desarrollo se ha comprometido a apoyar el uso de los resultados de la evaluación en todos los sectores.

Bosnia y Herzegovina señaló que la repercusión potencial de la evaluación en el proceso de presentación de informes al CDB podría impulsar una participación continua del gobierno en las evaluaciones de los ecosistemas y las interfaces científico-normativas. El Camerún señaló su sexto proceso de presentación de informes nacionales al CDB como un punto de partida importante para aportar los resultados de la evaluación nacional de ecosistemas y evidenciar su valor para estos procesos. Todos los países asociados constataron que la pandemia de COVID-19 había puesto de manifiesto la importancia de la diversidad biológica para la salud humana.



GARANTIZAR LA PERTINENCIA DE LAS POLÍTICAS EN UN CONTEXTO DE CAMBIO



Entender el modo en que la evaluación nacional de ecosistemas puede contribuir a las prioridades nacionales, incluidos los objetivos de desarrollo, puede ayudar a garantizar su relevancia. El Camerún identificó este paso como uno de los mayores desafíos de todo el proceso. Las preguntas clave a las que se asignó prioridad al inicio del proceso de evaluación fueron sustituidas cuando cambió la visión política nacional. Por ello, la Unidad de Apoyo Técnico se centró en sectores, políticas y planes estratégicos, como el programa de desarrollo nacional, a fin de maximizar la relevancia de la evaluación a la luz de las nuevas prioridades nacionales. El equipo del Camerún destacó que la comunicación estratégica y continua y la visibilidad de la evaluación contribuyeron a garantizar su relevancia para los principales responsables de la toma de decisiones, quienes apoyaron su compromiso a lo largo del proceso. En Colombia, un cambio de gobierno también provocó un cambio en las prioridades políticas, y las preguntas identificadas en un primer momento ya no se consideraron pertinentes. Como resultado, el equipo para la evaluación ajustó la evaluación para incluir las nuevas prioridades del gobierno y abordó el cambio de gobierno como una oportunidad para enfatizar el propósito de la evaluación a través de los medios de comunicación nacionales. Al hacerlo, el equipo tomó precauciones para evitar cualquier lenguaje o comentario que pudiera interpretarse como crítico o con carga política. La neutralidad en el proceso de evaluación es clave para mantener su accesibilidad y su adaptabilidad a los gobiernos habida cuenta de las prioridades preexistentes y los cambios en las políticas.

En Viet Nam, durante el proceso de evaluación surgieron nuevos planes de desarrollo social y económico, así como otras políticas relevantes a escala nacional. Por lo tanto, el equipo del país se esforzó por identificar aspectos comunes entre los objetivos de las políticas nacionales y los objetivos de la evaluación. El hecho de que representantes del gobierno formaran parte del equipo para la evaluación garantizó que estuviera debidamente alineado con las prioridades políticas.



CONCLUSIÓN

Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones nacionales de ecosistemas se basa en las experiencias mundiales sobre las evaluaciones de los ecosistemas y contribuye a su refuerzo. Se basa en esfuerzos como [Perspectivas del Medio Ambiente Mundial](#), la [Perspectiva mundial sobre la diversidad biológica](#), la [Evaluación de Ecosistemas del Milenio](#), la [Red de Evaluaciones Subglobales](#) y las evaluaciones realizadas por la IPBES, entre otros. Los mensajes clave y las lecciones incluidos en cada volumen de esta publicación se han elaborado a partir de las experiencias de ocho países apoyados por la NEA Initiative del UNEP-WCMC. Se centran en los aspectos comunes de las experiencias de los países, así como en las diferencias en los enfoques adoptados por los equipos nacionales de evaluación respecto a los temas pertinentes durante el proceso de evaluación.

Este análisis allana el camino para contar con un mejor apoyo y con esfuerzos de creación de capacidad más adaptados a los asociados nacionales que decidan llevar a cabo evaluaciones nacionales de ecosistemas. En la actualidad, todavía hay aspectos que no entendemos de las experiencias y enfoques de los países en el proceso de evaluación. Evaluar estos vacíos de conocimiento permitirá identificar ámbitos que se investigarán adecuadamente en futuras iteraciones de este proceso de aprendizaje de lecciones; se llevarán a cabo análisis periódicos para recopilar información sobre las lecciones aprendidas bajo el amparo del NEA Initiative. La siguiente iteración del proceso de aprendizaje se centrará en la fase de uso de los resultados de la evaluación, una vez que los asociados nacionales estén en condiciones de ofrecer información sobre cómo se están utilizando los resultados de sus evaluaciones, y de qué forma esto contribuye al objetivo principal de una evaluación nacional de ecosistemas: considerar el valor total de la naturaleza en la toma de decisiones.

BIBLIOGRAFÍA

1. IPBES. (2018). *The IPBES Guide on the Production of Assessments: Core Version. (Guía de la IPBES sobre la elaboración de evaluaciones: versión básica)*. Secretaría de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, Bonn, Alemania. https://ipbes.net/sites/default/files/180719_ipbes_assessment_guide_report_hi-res.pdf
2. Millennium Ecosystem Assessment. (2005). *Overview of the Millennium Ecosystem Assessment*. <https://www.millenniumassessment.org/en/About.html#>
3. UNEP-WCMC (2021). *National ecosystem assessments to support implementation of the Convention on Biological Diversity (Las evaluaciones de los ecosistemas nacionales en apoyo de la aplicación del Convenio sobre la Diversidad Biológica)*. UNEP-WCMC, Cambridge, Reino Unido.
4. UNEP-WCMC. (2018). COP decisión 14/1. *Evaluación actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos*. <https://www.cbd.int/decisions/cop/?m=cop-14>
5. Ash, N., Blanco, H., Brown, C., Garcia, K., Henrichs, T., Lucas, N., Raudsepp-Hearne, C., Simpson, R.D., Scholes, R., Tomich, T.P., Vira, B., and Zurek, M. (2010). *Ecosystems and Human Well-Being: A Manual for Assessment Practitioners. (Ecosistemas y bienestar humano: Manual para profesionales de la evaluación)*. Island Press, Washington, EE. UU. https://www.unep-wcmc.org/system/dataset_file_fields/files/000/000/109/original/EcosystemsHumanWellbeing.pdf?1398679213
6. BES-Net. (2021). *National Ecosystem Assessments. (Evaluaciones nacionales de ecosistemas)*. <https://www.besnet.world/national-ecosystem-assessments>
7. Booth, H., Simpson, L., Ling, M., Mohammed, O., Brown, C., Garcia, K., and Walpole, M. (2012). *Lessons learned from carrying out ecosystem assessments: Experiences from members of the Sub-Global Assessment Network. (Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones de ecosistemas: Experiencias de los miembros de la Red de Evaluaciones Subglobales)*. UNEP-WCMC, Cambridge. <http://temp.ecosystemassessments.net/resources/lessons-learned-from-carrying-out-ecosystem-assessments-experience-from-members-of-the-sub-global-assessment-network.pdf>
8. Díaz, S., Demissew, S., Joly, C., Lonsdale, W.M., Larigauderie, A. (2015). *A Rosetta Stone for Nature's Benefits to People. (Una piedra Rosetta de los beneficios de la naturaleza para las personas)*. PLoS Biology 13(1): e1002040. <https://doi.org/10.1371/journal.pbio.1002040>
9. Bosnia y Herzegovina. (2020). *Scoping document of the project: 'Assessment of the state of nature and management of natural resources in Bosnia and Herzegovina'. (Documento marco del proyecto: "Evaluación del estado de la naturaleza y la gestión de los recursos naturales en Bosnia y Herzegovina")*.
10. IPBES. (2019). *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services. (Informe de evaluación mundial de ecosistemas)*. Brondizio, E.S., Settele, J., Díaz, S., and Ngo, H.T. (eds). Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas. <https://www.ipbes.net/global-assessment>
11. Bongarts, J. (2019). IPBES, 2019. *Summary for policymakers of the global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services. (Resumen para los encargados de formular políticas del informe de evaluación mundial sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas)*. Population and Development Review, Vol. 45. <https://doi.org/10.1111/padr.12283>
12. Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique. (2020). *Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica 5*. Montreal. <https://www.cbd.int/gbo5>
13. Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico (OSACTT). (2021). *National Ecosystem Assessment in Support of the Implementation of the Convention on Biological Diversity: Outlining Initial Impact. (Evaluación nacional de ecosistemas en apoyo de la aplicación del Convenio sobre la Diversidad Biológica: Resumen del impacto inicial)*. <https://www.cbd.int/doc/c/73ad/c55b/615e1f1e1882ab9807758d0e/sbstta-24-inf-18-en.pdf>
14. UNEP-WCMC, *Incorporación de las lecciones extraídas de las evaluaciones nacionales de ecosistemas: Elementos Communes. Volumen I*. UNEP-WCMC, Cambridge, Reino Unido. 2021.

Photo Credits

Cover photos left to right

Photo by Abdurahman Iseini on Unsplash

Photo by Casey Horner on Unsplash

Photo by Daniele Levis Pelusi on Unsplash

P4-5 AdobeStock

P6 Photo by Văn Long Bùi from Pexels

P8-9 Photo by Petar Ubiparip from Pixabay

P10 Photo by Mostafa Meraji from Pixabay

P12-13 Photo by Quang Nguyen Vinh from Pexels

P14 AdobeStock

P19 Photo by Kenrick Baksh from Pexels

P21 Photo by Kamizzle from Pexels

P25 Photo by Edouard TAMBA on Unsplash



La NEA Initiative, por su nombre en inglés, auspiciada por el UNEP-WCMC, contribuye a un mundo en el que los países son capaces de evaluar el estado y los motores de cambio de la diversidad biológica y están capacitados para transformar las políticas a fin de tener en cuenta a las personas y a la naturaleza. El NEA Initiative crea capacidad, brinda apoyo y fomenta el intercambio de conocimientos a través de un equipo altamente cualificado, multicultural e interdisciplinario de profesionales y asociados. Nuestro enfoque se adapta a las necesidades de los países y crea una comunidad de práctica en los cinco continentes.

Desde 2017, El NEA Initiative ha trabajado con 14 países para ampliar o llevar a cabo sus evaluaciones nacionales de ecosistemas. Nuestro apoyo se presta en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) a través de la Red de Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (BES-Net). Mediante esta labor, el NEA Initiative apoya el programa de trabajo evolutivo hasta 2030 de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) y el Plan Permanente de Creación de Capacidades de la IPBES.

La Iniciativa Internacional para el Clima (IKI) del Ministerio Federal para Medio Ambiente, Seguridad Nuclear y Preservación de la Naturaleza de la República Federal de Alemania ha prestado apoyo financiero al NEA Initiative. El Fondo del Japón para la Diversidad Biológica contribuyó al desarrollo de esta guía a través de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica. La Agencia Noruega de Medio Ambiente y SwedBio, del Centro de Resiliencia de Estocolmo, han brindado apoyo adicional.

Apoyado por:



Federal Ministry
for the Environment, Nature Conservation
and Nuclear Safety

En colaboración con:

